

Carta Cha Sacuhun Ra Apóstol Pablo Chi Ra Tito

Nu tyaq ra Pablo noo tutu chi ra Tito

¹ Yuhu ra Pablo sacuví tyiño nuu Nyoo. Ta cuví noo apóstol ra Jesucristo, o cuñí chi catyi vatyí tyatyíño maa ra chii vatyí tyinyei chi ñu nacachi maa Nyoo, na nachino iñi ñu chi ra, ta cohon nuu ñu cha ndicha, ta coo ñu cuhva cuñí Nyoo.

² Ta cuatu tuhva ñu coo ñu ñayiví chaa cha ma naa ca maa andiví. Vatyí ta ni cumañi ca chino ñuhu ñayiví ta catyi Nyoo vatyí cucuhva ra noo ñayiví chaa chi yo. Ta maa ra ña cuendu ra.

³ Ta vityin chaa quiví cha tyaq Nyoo cuhva tyi nacoto yo tuhun ra. Maa ra cuví ra sacacú chi yo, ta chahá ra tyiño chi yuhu cha cahin tuhun ra chihin ñáyiví.

⁴ Sacuhín tutu ihya chuun, Tito, vatyí tari noo sehe vahi cuví chuun cha cuenda tuhun Nyoo, vatyí ñn ri chinó iñi yo chi ra Jesucristo. Cuñí vatyí Nyoo Sutu yo ta Sutu Mañi yo Jesucristo, ra sacacú chi yo, na nasoco ra chuun, ta na nyehe ndahvi ra chuun, ta na coo ca cha taxi ri añimon sahá ra.

Tyiño chahá ra Pablo chi ra Tito tyi sacuvi ra ñuhu Creta

⁵ Sandoj chuun ñuhu Creta vatyí sandaun tyiño Nyoo cha nyaá cundaa. Ta tyjson ra chahnu ra quindaha vehe ñuhu tahan tahan ñuu tari cuhva catyi chuun.

⁶ Vatyí ra nyisó tyiño ihya cuñí chi coo ra noo cuhva cha ma cahan ñáyivi chi ra. Noo ri ñasihí ra coo. Ta tandihí sehe ra cuñí chi cha chinó iñi ñu chi Nyoo, ta cachi coo ñu ta ma ndava iñi ñu tacuhva cha ma tyaa ñáyivi cuatyí siqui ñu.

⁷ Vatyí ra yindahá chi ñu yihí cuenda Nyoo, Nyoo tyatyíño cuan chi ra. Yucuan chaha ñiñi cuñí chi vatyí cuví ra noo ra vaha. Ñima noo ra cahnu sahá chii, ni ñima noo ra tyityí iñi, ni ñima noo ra tuhvá chiñi. Ñima noo ra quixin cuatyí, ni ñima noo ra cuñí xuhun cha ña saha ganaa vaha ra.

⁸ Soco tyicuan ri siñi cuví chi ra tatu chaa ñáyivi vehe ra. Ta tahan chi cuhva ra nu coo ñu. Cuñí chi cuví ra noo ra cha sacuví cha vaha. Noo ra chitó yoso caa nyaca ñaha ra chi maa ra. Na cuví ra noo ra ndaa iyó, noo ra sacahnú vaha chi Nyoo. Ta chitó vaha ra cuhva tahán chi sacuvi ra ta saniñi ra sacuvi ra.

⁹ Ta cunyicon vaha ra tuhun ndicha cha sañahá yo chi ra. Tyicuan ta coto ra sandunñi ra iñi inga ñu chihin tuhun vaha ihya. Ta chi ñu catyí tyi ña ndicha tuhun cahan yo, coto ra yoso caa sañaha ra chi ñu tyi ña vaha cahán ñu siqui tuhun Nyoo.

¹⁰ Vatyí cuaha xaan ra ndava iñi iyó. Cuaha ra cahán cha ñima ri tuhun, cuaha ra sandaví ñaha. Ta cuaha xaan ca ñáyivi Israel sacuví tyicuan caa.

¹¹ Cuñí chi cha casi yo yuhu ra cuan, vatyí cuaha xaan ñáyivi satondó ra xiñi. Vatyí cha cuenda cha cacuñí ra xuhun ta sañahá ra noo tuhun cha ña tahán chi.

¹² Ta suri maa noo ra Creta, noo ra chiñi tuñi, ra cahán nuu ñu catyí ra tyehe caa: “Ñu Creta,

cuendu xaan ñu. Tari quití cuví ñu. Cuahyí ñu ta suchan ñu”, catyí ra cuan.

¹³ Ta cha ndicha catyí ra cuan. Yucuan chaha cuñí chi cha cahan ñihun chihin ñu na saña ñu tuhun cuan, tacuhva vatyí vaha na chino iñi ñu chi ra Cristo.

¹⁴ Tacuhva cha ma tyasoho ca ñu tyisu cha ñima ri tuhun cha canasavaha ri maa ñu Israel. Ta ni ma tyasoho ca ñu tuhun cahan ñáyivi cha ña cuñí coto cha ndicha.

¹⁵ Cha cuenda ñáyivi cha vaha chicá xiñi, tandihi ta vaha chi ñu. Soco cha cuenda ñu cha ña chinó iñi ta ña vaha chica xiñi, ñahri maa cha vaha chi ñu vatyí nyacua nya cuhva chicá xiñi ñu ta cuhva tuví iñi ñu ta ña vaha ta quiñi caa.

¹⁶ Catyí ñu vatyí ñohó nuu ñu chi Nyoo, soco chihin cha ña vaha nyacuví ñu nyehé yo tyi ña ndicha ñu. Vatyí quiñi yihí iñi ñu ta ndava iñi ñu. Ta ma cuví sacuví ñu noo cha vaha.

2

Tuhun vaha cha chaha Nyoo tyi sañaha yo

¹ Soco yoho, sañaha tuhun vaha tari cuhva sañahá tuhun Nyoo chi yo.

² Sañahun vatyí ra chahnu, cachi coo ra, tacuhva vatyí na saha ñáyivi ñáyivi chi ra. Ta tyicuan ri cachi caca xiñi ra. Vii cahun ra chihin cha chino iñi ra. Cuñí chi cha cuñí ra chi Nyoo ta chi ñáyivi. Ta cunyeer iñi ra tandihi.

³ Ta tyicuan caa tucu ñu chahnu. Catyí chi ñu na coo ñu noo cuhva cha tahán iñi Nyoo. Ta ma ñi ñu cuendu. Ma coho ñu ndixi. Ta na sañaha ñu cha vaha iyó ñu,

⁴ na nyehe ñu nicaa tandaha. Tacuhva vatyí cuñi ñu chi yí ñu ta chi sehe ñu.

⁵ Na caca vaha xiñi ñu. Ta saha vaha ñu cuenda cuhva iyó ñu. Na saha cuenda vaha ñu vehe ñu. Ta vaha ñáyiví cuvi ñu. Na cuhva ñu cha cunyaca ñaha yí ñu chi ñu tacuhva vatyí yori cuvi cahan ña vaha siqui tuhun Nyoo.

⁶ Ta tyicuan caa tucu ra tyivaa. Cuhva tuhun chi ra na cacachi coo ra.

⁷ Ta maun cuñí chi cha sañahun maa ri cha vaha chihin cuhva iyón chí ra. Sañahun chi ra chihin cha cachi ta cha ndaa.

⁸ Maa ri tuhun vaha cahun tacuhva vatyí yori cuvi tyaa cuatyí sícun. Tyicuan ta ra xaan iñi chi ndo cucahan nuu ra vatyí ma ñihi ra cuhva cahan ña vaha ra siqui ndo.

⁹ Cuhva tuhun chi ra yañi yo ra iyó chitoho, na caquichaha ra chi chitoho ra. Na sacuvi vaha ra tandihí cha catyí ra. Ta ma na cahan ra nu cahan ra.

¹⁰ Ta ma tñin ri maa ra cha chii chitoho ra. Soco na saha vaha ra ñáyiví chi ra, tacuhva vatyí cunyehe ñáyiví vatyí vaha xaan tuhun Nyoo ra sacacú chi yo.

¹¹ Vatyí Nyoo sañahá ra vatyí vaha xaan ñáyiví cuví ra. Ta cuñí ra sacacu ra chi tandihí ñáyiví.

¹² Chihin cuan sañahá Nyoo chi yo vatyí na saña yo cha quiñi caa cha nyacuví ñáyiví ña ñohó nuu chi ra ta cha quichi cuvi iñi ñu. Ta cachi coo yo siqui ñuhu ñayiví ihya, tari cuhva cuñí Nyoo.

¹³ Ta sañahá tucu ra chi yo yoso caa cuatu tuhva yo cha vaha cha cuñihi yo quiví quichi tucu ra Jesucristo. Vatyí cucusí xaan cuñi yo cuhva cha

cunyehe yo cha tyaqui quiví quichi ra cuví Nyoo yo ra cahnu ca, ra cha sacacú chi yo.

¹⁴ Chaha ra ñáyiví ra tyiño nuu yo tacuhva sacacu ra chi yo ndaha tandihí cha quiñi caa. Ta sandundí ra chi yo tacuhva na cuvi yo ñáyiví cuenda ra, ta cha yaha tuhun cuan cuñí ra vatyí sacuvi yo maa maa ri cha vaha.

¹⁵ Ican ihya cuñí chi sañahun chi ñáyiví. Sanduníun iñi ñu. Ta cahun nuu ñu chihin ndusu yuhu Nyoo tatu ña vaha sacuvi ñu. Ta ma sacuvun ni noo cha ña vaha. Tyicuan ta ma cuvi ñihi ñu cuhva cahan nyaa ñu chuun.

3

Cuhva cha tahán chi sacuvi ñu yihí cuenda Nyoo

¹ Sanicohun iñi ñu tahan yo cuenda Nyoo na quichaha ñu chi gobiernu ta chi ra cacuví tyiño. Ta chihin cha ñi iñi ñu na sacuvi ñu ñáá tyiño vaha cha catyí ra cuví tyiño tyi sacuvi ñu.

² Ta ma cahan ña vaha ñu siqui ni noo ñáyiví. Na taxi ri coo ñu. Vaha ñáyiví na cuvi ñu. Na masu cuvi aña ñu chihin tandihí ñáyiví.

³ Vatyí nyacua nya maa yo ta tyicuan caa cuvi yo ta ityi chata ca. Tondo xaan chiyo yo. Ta ndava xaan cuvi iñi yo. Ñahri noo ityi vaha chica noo yo vatyí ra cuví cuhna sandahví ñaha ra chi yo. Chinyaca ñaha cuhva ña vaha cha cuñí coño ñuhu yo chi yo. Ta chinyacuví yo tandihí maa cuhva cuñí chi. Tandihí cha iyó chi inga ñáyiví ta cuñi yo coo chi yo. Tasi cuñi yo nyehe yo chi tahan yo. Ta ñáyiví ña cuñi nyehe ñu chi yo.

⁴ Soco Nyoo vaha ñáyiví cuví ra ta sacacū ra chi yo. Yucuan cuvi nu sañahā ra vatyí cuñí ra chi tandihí ñáyiví.

⁵ Ñima cha cuenda cha cachi iyó yo ta sacacū ra chi yo, soco cha cuenda cha ndahví cuñí ra nyehe ra chi yo. Ta chihin ñiñi ra Jesús nacatyā yo cuatyí yo ta nacacū chaa yo, ta chahá Tatyí li ra noo ñayiví chaa coo yo.

⁶ Ta chahā xaan Nyoo cha coo Tatyí li ra añima yo cha cuenda maa ra Jesucristo ra sacacú chi yo.

⁷ Chihin tumañi iñi cha chahā ra chi yo ta sacuvaha ra chi yo nuu ra. Ta vityin nyatú yo cunanyehe yo noo cha cha yaha chahā ra chi yo, noo ñayiví cha ma naa ca maa.

⁸ Tandihí tuhun ihya ndicha xaan. Ta cuñí vatyí cahun tuhun ihya nuu ñu chinó iñi chi Nyoo chihin cha ñi iñun, tacuhva na saha cuenda ñu chi ñu, ta sacuvi ñu cha vaha. Vaha xaan tuhun ihya, ta cuatyinyee chi chi tandihí ñáyiví tatu quichahá ñu.

⁹ Soco ma tyasohun nu cuví yuhu ñu tuhun cha ñima ri tuhun. Ma tyasohun tuhun cahán ñu vatyí ñu cuan ñañí xaan cuñí ñu coto ñu yoso caa vachi tata yo. Ma quichahun chi ñu cañí tahan cha cuenda ley cha tyaa ra Moisés ta cha naha. Ñahri maa tyinyeé cuan. Cha ñima ri tuhun cuví.

¹⁰ Tatu iyó ñu cuñí ñu sacusññ ñu chi ñu nyicú vehe ñuhu, caña chi ñu noo chaha o uvi chaha ta caṭyí chi ñu tyí ña vaha sacuví ñu. Ta tatu ña quichahá ñu, caṣi nu quichi ñu.

¹¹ Vatyí ma chihin yucuan ri chitón vatyí ña vaha añima ñu tatu tyicuan caa nyacuví ñu.

Chicoo cuatyí ñu. Ta suri maa ñu sacunaá ñu chi ñu.

Tyiño tyaa ra Pablo chi ra Tito

¹² Cutachi chi ra Artemas, o chi ra Tíquico nu nyaún. Quiví chaa ra, nducu cuhva ta cuhun ñuu Nicópolis vatyí cuñihi tahan yo yucuan. Vatyí tyái cuhva cuyahi yoo vichin yucuan.

¹³ Nducu cuhva tyinyeun chi ra Zenas ra chitó xaan ley, ta chi ra Apolos ta cuhva cha chiñuhú chi ra nu cachicá noo ra tuhun Nyoo.

¹⁴ Na cutuhva ñu yihí cuenda Nyoo sacuvi ñu cha vaha ta tyinyee ñu tatu iyó cha cumañi chi inga ñu. Tyicuan ta ña caha ri nyicón ñu chi Nyoo.

Nu ndihí cahan ra Pablo

¹⁵ Tandihí ra nyicu chihin, chahá ra nocumi chuun, Tito. Ta na cuhva nocumi chi tandihí ñu cuñí chi ndi cha cuenda cha ñn ri cuví yo cuenda Nyoo. Na nasoco Nyoo chi tandihí ndo.

Tuhun cha sañahá ra Jesucristo chi yo
New Testament in Mixtec, Jamiltepec
(MX:mxt:Mixtec, Jamiltepec)

copyright © 1983 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Jamiltepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Jamiltepec [mxt], Mexico

Copyright Information

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, Jamiltepec

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source
files dated 29 Jan 2022
7411d349-0f34-5963-987e-74457a7bad38